

青梅市のごみと資源物の分け方・出し方

Sorting and Disposal of Garbage and Recyclables in Ome City

Paraan ng Paghihiwalay at Pagtatapon ng Basura at Bagay na Nareresiklo sa Ome City

ごみ出しの基本ルール

青梅市では、一軒一軒戸別に収集を行っております。ごみは収集日の午前8時までに自宅敷地内の道路に面した場所(集合住宅および戸別収集が困難な一部の地域では決められた集積場所)に出してください。

収集日は「青梅市ごみ収集カレンダー」をご覧ください。



Mga Pangunahing Panuntunan sa Paglabas ng Basura

Sa lungsod ng Ome, kami ay nangongolekta ng basura sa bawat bayan. Ang basura ay dapat nailabas na ng bayan at nakaharap it sa kalsada hanggang 8:00 am. (May itinalagang lugar tapunan ng mga apartment at mga lugar ng mahirap abutin ng koleksyon.) Mangyaring tingnan ang "Ome City Garbage Collection Calendar" para sa petsa ng koleksyon.

Basic Rules for Garbage Disposal

In Ome City, we collect to each house individually. Garbage should be outside of your house premises in a place facing the road until 8:00 am on the day of the collection (a designated garbage collection station for apartment buildings and some areas where door-to-door collection is difficult).

Please check "Ome City Garbage Collection Calendar" for the collection date.



Quy tắc cơ bản về việc đổ rác

Ở thành phố Ome, chúng tôi sẽ đến từng nhà để thu gom rác. Rác sẽ được thu trước 8 giờ sáng nên hãy vứt rác ở mặt đường trước khuôn viên nhà mình (Việc thu gom rác từng nhà sẽ khó khăn nếu bạn vứt rác ở nơi được quy định)

Ngày vứt rác thì hãy xem ở "cuốn lịch thu gom rác của thành phố Ome".

指定収集袋料金

●大きさと価格(1組10枚入り)

区分	大型	中型	小型	特小
燃やすごみ袋	40枚相当	20枚相当	10枚相当	5枚相当
燃やすごみ	600円	300円	150円	70円
燃やさないごみ袋	480円	240円	120円	60円

お近くの販売店(スーパー、コンビニ等)で購入してください。

Charges for stipulated collection bags

●Size and cost (10 bags per pack)

Classification	Large	Medium	Small	Extra Small
Burnable Garbage Bag	40ℓ	20ℓ	10ℓ	5ℓ
Non-Burnable Garbage Bag	¥600	¥300	¥150	¥70
Plastic Containers and Packaging Garbage Bag	¥480	¥240	¥120	¥60

Please purchase your garbage bags at your closest retailer (supermarket, convenience store etc.)

Bayad para sa Itinakdang bag ng koleksyon

●Laki at presyo (10 piraso kada balot)

Klasipikasyon	L	M	S	XS
Garbage bag para sa maseusong na basura	40ℓ	20ℓ	10ℓ	5ℓ
Garbage bag para sa basura	600JPY	300JPY	150JPY	70JPY
Garbage bag para sa basura	480JPY	240JPY	120JPY	60JPY

Mangyaring bumili sa malapit na tindahan (supermarket, convenience store, atbp.).

Giá túi thu gom chỉ định

●Kích cỡ và giá cả (1 xấp có 10 cái)

Phân loại	Cỡ lớn	Cỡ trung	Cỡ nhỏ	Cỡ đặc biệt nhỏ
Túi rác cháy được	40ℓ	20ℓ	10ℓ	5ℓ
Túi rác không cháy được	600yen	300yen	150yen	70yen
Túi bao bì và đồ đong lạng bằng nhôm	180yen	240yen	120yen	60yen

Hãy mua tại cửa hàng bán gần nhà (siêu thị, cửa hàng tiện lợi, v.v.).

燃やすごみ

● Burnable Garbage

出し方: 指定収集袋(みどり色の袋)

How to dispose: Designated collection plastic bag (green bag)

出せる主なもの

生ごみ、ストロー、ビデオテープ、乾燥剤、使い捨てカイロ、葉、草、CD、サンダル、ゴム手袋

Disposable items

Kitchen scraps, straws, video tape, desiccant, disposable body warmers, leaves, grass, CDs, sandals, rubber gloves

Đồ có thể vứt

Rác tươi, ống hút, băng video, chất hút ẩm, Máy làm ấm cơ thể dùng một lần, lá cây, cỏ, đĩa CD, dép xăng dan, găng tay

Mga maaring itapon

Pagkaing nabubulok, straw, video tape, desiccant, disposable body warmers, dahon, damo, cd, sandalyas, guwantes na goma



燃やさないごみ

● Non-burnable Garbage

出し方: 指定収集袋(オレンジ色の袋)

How to dispose: Designated collection plastic bag (orange bag)

出せる主なもの

鍋・やかん・フライパン・パケツ・じょうろ・スプーン・包丁・工具類・弁当箱・プランター

Disposable items

Pots, kettles, fry pans, buckets, watering cans, spoons, kitchen knives, tools, lunch box, planter

Đồ có thể vứt

Nồi, ấm đun nước, cháo, xo, bình tưới, thia, dao làm bếp, dụng cụ, hộp đựng cơm, chậu trồng cây.

Mga maaring itapon

Kaldero, takure, kawali, balde, pandilng ng halaman, kutsara, kutsilyo, tools, kahon ng tanghalian, lalagyan ng halaman.



容器包装プラスチックごみ

● Plastic Containers and Packaging Garbage

出し方: 指定収集袋(むらさき色の袋)

How to dispose: Designated collection plastic bag (purple bag)

出せる主なもの

ボトル(洗剤・シャンプー)、パック(卵、豆腐)、カップ(プリン、マーガリン)、袋(食品・衣料品の外装・内装袋)、トレイ、発泡スチロール(梱包材・容器)

Disposable items

Bottle (detergent, shampoo), pack (egg, tofu), cups (pudding, margarine), plastic packaging (food package, plastics clothing packaging), tray, styro foam(bubble wrap), package cushioning

Đồ có thể vứt

Chai (chất tẩy rửa, dầu gội đầu), đóng gói (trứng, đậu hũ), Cốc nhựa (bánh pudding, bơ thực vật), bao bì nhựa (gói thực phẩm, bao bì quần áo bằng nhựa), Làm bảng nhựa (cái mâm, xốp(xốp hơi bong bóng, Thùng xốp)

Mga maaring itapon

Plastik na bote(sabong panlaban, shampoo), pack(itlog, tokwa),cup(purin, margarine), plastik na pakete(plastik bag ng damit), tray, styro (bubble wrap, package cushioning)



Basurang Nasusuno

● Basurang Hindi Nasusuno

Paraan ng Pagtatapon: May bayad na plastik bag ng basura(kulay basura)

Cách vứt: Túi thu gom rác được chỉ định (Túi màu xanh lá cây)

注意 ① 一边の長さが50cm以上のものは「粗大ごみ」として出してください。
② おむつは汚物を取り除き、指定収集袋または透明・半透明の袋に入れて出してください。

Chú ý ① Những thứ có chiều dài một cạnh từ 50cm trở lên thì hãy xem là "Rác quá khổ" để bỏ ra.
② Bỉm tã không được cho vào túi đựng rác được chỉ định có phí mà hãy cho vào túi mì tò mò hoặc trong suốt và loại bỏ bô bô ra.

注意 ① Items with a side length of 50cm or more should be put out as oversized garbage.
② Diapers, after removing filth, can be dispose in a designated collection plastic bag or transparent / semi-transparent plastic bag.

Paalala ① Para sa mga bagay na may habang 50cm o higit pa sa isang dako, mangyaring itapon ito bilang "malaking basura (sodai gomi)."② Umbrella, inflator, square hanger with clothespin, electric pot, small rice cooker with a size of 5.5 or less, will be collected even if it exceeds 50cm.
③ Khiếu hợp vứt bỏ con dao làm bếp, gói nó trong giấy báo hoặc giấy "киенпз" Ký hiệu, vui lòng bỏ nó vào túi thu gom rác chỉ định.

注意 ① 一边の長さが50cm以上のものは「粗大ごみ」として出してください。
② 「卓上入れ」、「洗濯ざみ付角ハンガー」、「電気ポット」、「5.5合炊き以下のお炊飯器」は50cm以上でも回収します。
③ 刀具などを出す場合は、新聞紙ややぼう布などに包んで「危険物」の表記をして、指定収集袋に入れてください。

Chú ý ① Những thứ có chiều dài một cạnh từ 50cm trở lên thì hãy xem là "Rác quá khổ" để bỏ ra.
② Những vật như "0", "ống bơm", "móc dù duy tản" "đèm điện", "nồi cơm điện dưới 5.5 chén gạo" thì cho dù vượt quá 50cm thì cũng sẽ được thu hồi.
③ Trường hợp vứt bỏ con dao làm bếp, gói nó trong giấy báo hoặc giấy "киенпз" Ký hiệu, vui lòng bỏ nó vào túi thu gom rác chỉ định.

Caution ① Items with a side length of 50cm or more should be put out as oversized garbage.
② Umbrella, inflator, square hanger with clothespin, electric pot, rice cooker with a size of 5.5 or less, will be collected even if it exceeds 50cm.
③ When putting out a knife, wrap it in a newspaper or rag, mark it as "dangerous goods" or "киенпз" and put it in a designated collection plastic bag.

Paalala ① Para sa mga bagay na may habang 50cm o higit pa sa isang dako, mangyaring itapon ito bilang "malaking basura (sodai gomi)."② Payong, inflator, square hanger na may sipiit, electric pot, rice cooker na may 5.5 na sukat o mas kaunti pa ay kokolektahan kahit na lumampas ito ng 50cm.
③ Khiếu hợp vứt bỏ con dao làm bếp, gói nó trong giấy báo hoặc giấy "киенпз" at ilagay sa may bayad na plastik bag ng basura.

Plastik Containers at Packaging na Basura

● Rác bao bì và đồ đựng làm bằng nhựa

Paraan ng Pagtatapon: May bayad na plastik bag ng basura (kulay lila bag)

Cách vứt: Túi thu gom rác được chỉ định (Túi màu tím)

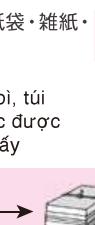
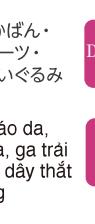
注意 ① 汚れているものは水ですいで、乾かしてから出してください。
② 洗うことが困難なもの、汚れが取れないものは「燃やすごみ」として出してください。

Chú ý ① Những vật đang bị bẩn thì rửa bằng nước, làm khô sau đó mới vứt ra.
② Những vật gấp khó khăn trong việc rửa hay những vật không thể lấy vết bẩn thì hãy vứt vào Rác cháy được.

Caution ① Rinse dirty items with water and allow them to dry before disposing.
② Dispose of items that are difficult to wash or items that cannot be cleaned as "Burnable Garbage".

Paalala ① Hugas ang marumung bagay at patuyuin bago itapon.
② Itapon ang mga bagay na mahimpug hugasan o mga bagay na linislin bilang "Basurang Nasusuno".

ペットボトル	● Plastic Bottles PET	● Plastik na Bote	● Chai nhựa
出し方: パケツや箱などの容器 (ビニール袋は使用できません。)	How to dispose: Containers such as buckets and boxes (plastic bags cannot be used)	Paraan ng Pagtatapon: Mga lagalagan tulad ng balde o kahon(hindi maaaring gumamit ng plastik bag)	Cách vứt: Đỗ đựng như thùng hay xô (Túi đựng thì không thể sử dụng)
出せる主なもの 飲み物、料理酒、醤油、ドレッシングの容器	Disposable items Plastic Bottles for drinks, cooking liquor, soy sauce, dressings	注意: キャップとラベルを外し、中をすすぎ、なるべくぶつけてから出してください。 Chú ý: Tháo nhán mác, nắp chai, rửa sạch bên trong, cối gãy sau khi giãm bẹp rồi hây vứt. Caution: Remove the cap and label, rinse the inside and crush it as much as possible before disposing.	注意: キャップとラベルは『容器包装プラスチックごみ』として出してください。 Chú ý: Nắp chai và nhán mác thi hãy vứt như loại "Rác bao bì và đồ đựng lâm bằng nhựa". Caution: Please dispose the cap and label as "Plastic Containers and Packaging Garbage".
Đồ có thể vứt Chai đựng đồ uống, rượu nấu ăn, xi dầu, nước sốt	Mga maaaring itapon	lalagyan ng inumin, lalagyan ng alak gamit sa pagluluto, toyo, mga bote ng dressing	Paalala: Alisin ang takip at tatak, banlawan ang loob at durugin hangga't maaari bago itapon. Mangyari na ang takip at tatak ay ilabas sa "Plastik Containers at Packaging na Basura".
 → 			
カン	● Cans	● Lata	● Lon
出し方: パケツや箱などの容器 (ビニール袋は使用できません。)	How to dispose: Containers such as buckets and boxes (plastic bags cannot be used)	Paraan ng Pagtatapon: Mga lagalagan tulad ng balde o kahon(hindi maaaring gumamit ng plastik bag)	Cách vứt: Dungđò như thùng hay xô (Túi đựng thi không thể sử dụng)
出せる主なもの 飲み物、缶詰、食品、食用油のカン	Disposable items Cans of drinks, canned foods, foods, cooking oil	注意: 塗料等のカンは『燃やさないごみ』として出してください。 Chú ý: Sử bát/ly và cassettoこんゴ用ガスボンベは『有害ごみ』として出してください。 Caution: Gelas, petbotolと同じ回収日ですが、別々の容器に入れて出してください。	注意: 塗料等のカンは『燃やさないごみ』として出してください。 Chú ý: Thùng đựng sơn thi hãy vứt như là "Rác không cháy được". Caution: Remove the cap and label, rinse the inside and crush it as much as possible before disposing.
Đồ có thể vứt Lon đồ uống, đồ hộp, dùn ăn	Mga maaaring itapon	Lata ng inumin, de latang ulam at rekado, pagkain, mantika	Paalala: Iapon ang lata ng pintura bilang "Basurang Hindi Nasusunog". Iapon ang spray can o cassette stove gas cylinder bilang "Mapanganib na Basura". Parehas ang petsa ng koleksyon ng mga "Babasagin" at "Plastik na Bote", ngunit ilagay sa magkakahiwaway na lalagyan.
 → 			
瓶	● Bottles	● Bote	● Chai Thủy tinh
出し方: パケツや箱などの容器 (ビニール袋は使用できません。)	How to dispose: Containers such as buckets and boxes (plastic bags cannot be used)	Paraan ng Pagtatapon: Mga lagalagan tulad ng balde o kahon(hindi maaaring gumamit ng plastik bag)	Cách vứt: Đỗ đựng như thùng hay xô (Túi đựng thi không thể sử dụng)
出せる主なもの 飲み物、薬、調味料、化粧品の瓶	Disposable items Bottles of drinks, medicines, seasonings, cosmetic bottles	注意: 金属製キャップは『カン』、プラスチック製キャップは『容器包装プラスチックごみ』として出してください。 Chú ý: 中身が固まって取り出せない場合は『燃やさないごみ』として出してください。 Caution: 陶磁器、ペットボトルと同じ回収日ですが、別々の容器に入れて出してください。	注意: 金属製キャップは『カン』、プラスチック製キャップは『容器包装プラスチックごみ』として出してください。 Chú ý: Hay vứt bát nắp kim loại như "Lon", nắp nhựa như "Rác bao bì và đồ đựng lâm bằng nhựa". Trong trường hợp bên trong bị cứng lại và không thể lấy ra được thi hãy vứt như là "Rác không cháy được". Tuy là đồ gốm và chai nhựa được thu cùng ngày nhưng hãy cho vào hộp đựng riêng sau đó mới vứt.
Đồ có thể vứt Chai nước uống thủy tinh, thuốc, đồ gia vị, chai thủy tinh đựng mỹ phẩm	Mga maaaring itapon	Bote ng inumin, gamot, pampalasa, bote ng kosmetiko	Caution: Dispose metal caps as "Cans" and plastic caps as "Plastic Containers and Packaging Garbage". If the contents are hardened and cannot be taken out, dispose of them as "Non-Burnable Garbage". Same collection date as "ceramics" and "Plastic bottles", but need to dispose in separate containers.
 → 			
ガラス	● Glass	● Babasagin	● Thủy tinh
出し方: パケツや箱などの容器 ※割れている場合は、透明・半透明の袋に入れてからパケツや箱などの容器。	How to dispose: Containers such as buckets and boxes ※If the item is cracked or broken, put it in a transparent or semi-transparent plastic bag before disposing.	Paraan ng Pagtatapon: Mga lagalagan tulad ng balde o kahon ※Kapag nasira o nabasag ito, ilagay muna sa transparent or semi-transparent plastic bag bago ito ilagay sa lalagyan o kahon	Cách vứt: Đỗ đựng hộp hay xô ※Trong trường hợp bị vỡ thi hãy cho vào túi trong suốt hoặc túi mờ sau đó cho vào đồ đựng như thùng hoặc xô.
出せる主なもの コップ・グラス・ガラス食器・ガラス灰皿・板ガラス・耐熱ガラス・強化ガラス	Disposable items Cup, glass, glass tableware, glass ashtray, plate glass, heat-resistant glass, tempered glass	注意: 一边の長さが30cm以上のものは『粗大ごみ』として出してください。 Chú ý: Bên trong có chiều dài một cạnh từ 30cm trở lên thi hãy xem là "Rác quá khổ" để bỏ ra. Caution: Items with a side length of 30cm or more should be put out as oversized garbage.	注意: 一边の長さが30cm以上のものは『粗大ごみ』として出してください。 Chú ý: Bên trong có chiều dài một cạnh từ 30cm trở lên thi hãy xem là "Rác quá khổ" để bỏ ra. Caution: Nhứng thứ có chiều dài một cạnh từ 30cm trở lên thi hãy xem là "Chai thủy tinh" chứ không phải "Thủy tinh". Tuy là Lon và chai nhựa được thu cùng ngày nhưng hãy cho vào hộp đựng riêng sau đó mới vứt.
Đồ có thể vứt Cốc thủy tinh, ly thủy tinh, bát đĩa thủy tinh, gạt tàn thuốc thủy tinh, tẩm kính, kính chịu nhiệt, kính cường lực	Mga maaaring itapon	Tasa, baso, pinggan,glass ashtray, plate glass, heat-resistant glass, tempered glass	Paalala: Please put out glass bottles containing contents (bottles of soy sauce etc.) as "Bottles" instead of "Glass". Same collection date as "Cans" and "Plastic bottles", but need to dispose in separate containers.
 → 			
陶磁器	● Ceramics	● Keramika	● Gốm
出し方: パケツや箱などの容器 (ビニール袋は使用できません。)	How to dispose: Containers such as buckets and boxes (plastic bags cannot be used)	Paraan ng Pagtatapon: Mga lagalagan tulad ng balde o kahon Paraan ng Pagtatapon: Mga lagalagan tulad ng balde o kahon(hindi maaaring gumamit ng plastik bag)	Cách vứt: Đỗ đựng như thùng hay xô (Túi đựng thi không thể sử dụng)
出せる主なもの 茶碗・皿・花瓶・植木鉢・土鍋・土瓶・急須	Disposable items Teacups, plates, vases, flowerpots, clay pots, clay bottles, green tea pots	注意: 一边の長さが30cm以上のものは『粗大ごみ』として出してください。 Chú ý: Nếu chậu trồng cây có chiều dài đất thi làm cho đất rơi hết sau đó hãy vứt. Caution: Items with a side length of 30cm or more should be put out as oversized garbage.	注意: 一边の長さが30cm以上のものは『粗大ごみ』として出してください。 Chú ý: Nếu chậu trồng cây có chiều dài đất thi làm cho đất rơi hết sau đó hãy vứt. Caution: For pots with soil, please take out the excess soil before disposing.
Đồ có thể vứt Bát, đĩa, bình hoa, chậu trồng cây, nồi đất, ấm đất, ấm trà.	Mga maaaring itapon	Mangkok, plato, plorena, pasong halaman, palayok, clay bottles, green tea pot	Paalala: Para sa mga bagay na may habang 30cm o higit pa sa isang dako, mangyaring itapon ito bilang "malaking basura (sodai gomi)." . Iapon ang bote na pinaglagnan ng toyo, suka, atbp. bilang "Bote" at hindi bilang "Babasagin". Parehas ang petsa ng koleksyon ng mga "Lata" at "Plastik na Bote" ngunit ilagay sa magkahiwalay na lalagyan.
 → 			

有害ごみ	● Hazardous Garbage	● Mapanganib na Basura	● Rác có hại
	出し方: 透明・半透明の袋 Disposable items 乾電池・コイン電池・スプレー缶・蛍光管・電球・ライター・カセットコンロ用ガスボンベ・電子タバコ	How to dispose: Transparent or semi-transparent plastic bag Mga maaring itapon Dry batteries, coin batteries, spray cans, fluorescent lights, light bulbs, lighters, cassette stove gas cylinders, electronic cigarettes	Paraan ng Pagtatapon: Transparent or semi-transparent na plastik bag Cách vứt: Túi mờ. Túi trong suốt
出せる主なもの Đồ có thể vứt	Pin khô, pin đồng xu, bình xịt, ống huỳnh quang, bóng điện, bát lứa, bình ga sử dụng cho bếp ga mini, thuốc lá điện tử	注意: • スプレー缶、ライター、カセットコンロ用ガスボンベはなるべく切ってから穴を開けずに出してください。やむを得ず中身が残っている場合は、「残有り」等の貼り紙をしてください。 • 小形充電式電池、ボタン電池、携帯電話の電池パック、モバイルバッテリーは家電小売店等に設置している回収ボックスへ出してください。	Chú ý: • Bình xịt, bát lửa, bình ga sử dụng cho bếp ga mini có gáy sau khi dùng hết hãy vứt sao cho có lỗ thông. Nếu vẫn còn chất bên trong, vui lòng đính kèm nhãn dán như "Phản còn lại". • Pin sạc loại nhỏ, pin đồng hồ điện tử, vỏ pin điện thoại, pin dự phòng thì hãy cho vào hộp đựng thu hồi đang được lắp đặt tại các cửa hàng bán lẻ đồ điện gia dụng.
Paalala:	<ul style="list-style-type: none"> Mangyaring ang nagamit na spray can, lighter, cassette stove gas cylinder ay dapat ubusin at ilabas ng hindi gumagawa ng mga butas. Kung hindi maiwasang may matirang nilalaman, mangyaring maglakip ng sticker na "May natitira" o "ザンアリ" . Mangyaring ilabas ang mga malililit na baterya, baterya ng pindutan, baterya ng mobile phone, mobile battery sa Recycling Box installed at home appliances retail stores. 	Caution: • Spray cans, lighters, cassette stoves gas cylinders, should be used up as much as possible before disposing without making any holes. If it is unavoidable that some content remains, attach a sticker such as "There is residue" or "ザンアリ". • Put the small rechargeable batteries, button batteries, mobile phone battery packs, mobile batteries in the Recycling Box installed at home appliances retail stores.	
新聞・折込チラシ	● Newspapers and Leaflets	● Dyaryo at Polyeto	● Báo • Tờ rơi quảng cáo
	出し方: ひもで束ねる How to dispose: Bundle with a string	Paraan ng Pagtatapon: Balutin atitali Cách vứt: Buộc bằng dây	
出せる主なもの Đồ có thể vứt		注意: • 新聞紙の整理袋やガムテープは使用しないでください。 • 雨の日でも出せます。ビニール袋には入れないでください。	Chú ý: • Không sử dụng băng keo và túi sáp xếp giấy báo. • Dù trời mưa cũng có thể đưa ra. Không cho vào túi nilong.
Paalala:		Caution: • Do not use a newspaper organizing bag or gum tape. • You can put it out even in rainy days. Do not put it in a plastic bag.	Paalala: • Huwag gumamit ng gawa sa dyaryo at gumtape. • Maaring ilabas kahit umulan. Huwag ilagay sa plastik bag.
雑誌・雑紙	● Magazine and Miscellaneous Papers	● Magazine at Sari-saring papel	● Tạp chí và giấy vụn
	出し方: ひもで束ねる Disposable items 紙製の箱・封筒・紙袋・雑紙・シュレッダーごみ	How to dispose: Bundle with a string Put the shredded paper into a paper bag	Paraan ng Pagtatapon: Balutin atitali Cách vứt: Buộc bằng dây Rác đã cho qua máy hủy tài liệu thi cho vào trong túi giấy.
出せる主なもの Đồ có thể vứt		注意: • 紙製の箱・封筒・紙袋・雑紙・シュレッダーごみ • ピュアーペーパーは紙袋に入れる	Chú ý: • Không sử dụng băng keo và túi sáp xếp giấy báo. • Dù trời mưa cũng có thể đưa ra. Không cho vào túi nilong.
Paalala:	 Hộp giấy, phông bì, túi giấy, giấy vụn, rác được hủy từ máy cắt giấy	Caution: • Please dispose the following as "Burnable Garbage": Crimping postcards, soap and detergent odorous paper and box, water proof paper such of yogurt containers, photos, receipts, Japanese paper • You can put it out even in rainy days. Do not put it in a plastic bag.	Paalala: • Pakitapon ang mga bagay sumusunod bilang "Basurang Nasusunog": Crimping postcard, soap and detergent odorous paper and box, water proof paper such of yogurt containers, photos, receipts, Japanese paper • Maaring ilabas kahit umulan. Huwag ilagay sa plastik bag.
ダンボール・飲料用紙パック	● Cardboard and Beverage Paper Pack	● Karton at Karton ng Inumin	● Thùng giấy・Bao bì đồ uống
	出し方: ひもで束ねる 飲料用紙パック: 洗って乾かし切り開いてから、ひもで束ねる How to dispose: Cardboard: Bundle with a string Beverage Paper Pack: Wash, dry, cut open, then tie with a string	Paraan ng Pagtatapon: Karton: Balutin atitali Karton ng Inumin: Hugasan, patuyuin, gupitin ang bukasan at balutin ng tali.	Cách vứt: Thùng giấy: Buộc bằng dây Bao bì đồ uống: Sau khi rửa, làm khô và cắt mở bao bì thi dùng dây để buộc.
出せる主なもの Đồ có thể vứt		注意: • 中にアルミが貼ってある紙パックは「燃やすごみ」として出してください。 • 雨の日でも出せます。ビニール袋には入れないでください。	Chú ý: • Đối với bao bì đồ uống có nhôm bên trong thi hãy vứt như là "Rác cháy được". • Dù trời mưa cũng có thể đưa ra. Không cho vào túi nilong.
Paalala:		Caution: • Please dispose paper cartons with aluminum inside as "Burnable Garbage". • You can put it out even in rainy days. Do not put it in a plastic bag.	Paalala: • Mangyaring itapon aluminum sat ilagay sa loob ng karton bilang "Basurang Nasusunog". • Maaring ilabas kahit umulan. Huwag ilagay sa plastik bag.
繊維類	● Textiles	● Tela	● Các loại sợi
	出し方: 透明・半透明の袋 Disposable items 古着・革製の衣類・かばん・タオル・カーテン・シーツ・毛布・靴・ベルト・ぬいぐるみ	How to dispose: Transparent or semi-transparent plastic bag Mga maaring itapon Old clothes, leather clothings, bags, towels, curtains, sheets, blankets, shoes, belts, stuffed animals	Paraan ng Pagtatapon: Transparent o semi-transparent na plastik bag Cách vứt: Túi mờ. Túi trong suốt
出せる主なもの Đồ có thể vứt		注意: • 被り物や傷みがひどいもの、濡れているもの、片足のみの靴は「燃やすごみ」として出してください。 • 雨に濡れると資源化できません。雨の日でも回収は行いますが、なるべく出さないよう、ご協力をお願いします。	Chú ý: • Hãy chia thành các loại, cho vào túi nilong rồi vứt. • Những vật mà bẩn, bị rách tà tai hay bị ướt, những đôi giày chỉ còn lại một chiếc thi hãy vứt như là "Rác cháy được". • Không thể tái chế những đồ bị ướt do mưa. Những ngày mưa chúng tôi vẫn tiến hành thu hồi nhưng mà cố gắng không bỏ rác vào những ngày này, cảm ơn sự hợp tác của bạn.
Paalala:	Paglihalayin ang plastik bag ayon sa uri nito. • Mangyaring itapon ang mga bagay na may sira o madumi, basang bagay o walang kapares na sapatos bilang "Basurang Nasusunog". • Pwede parin kolektahan kahit umulan ngunit kapag inilabas mo ito at nabasa hindi ito mareresiko kaya mangyai ipagpalibtan ang paglabas nito kapag umulan.	Caution: • Please separate the plastic bags according to type. • Items that are extremely dirty, degraded or wet, shoes with only 1 leg will be disposed as "Burnable Garbage". • It will be collected even in rainy days. However, please do not put it out as much as possible. If it gets wet in the rain, it cannot be recycled.	
使用済小型家電	● Small Household Appliances	● Maliliit na Appliances	● Đồ điện gia đình đã qua sử dụng
	出し方: 収納ボックスに捨てる(収納ボックス設置場所: 市役所、リサイクルセンター、市民センター、住友金属性鉱山アリーナ青梅(総合体育館)) How to dispose: Discard in Recycling Box (Recycling Box Installation Location: Cityhall, Recycling Center, Civic Center, Sumitomo Kinzoku Kouzan Arena Ome(General Gymnasium)) 指定収集袋(オレンジ色の袋)	Paraan ng Pagtatapon: Itapon sa recycle box: (Lokasyon: Cityhall, Recycling center, Civic center, Sumitomo Kinzoku Kouzan Arena Ome(General Gymnasium)) • Kinalagang plastik bag ng basura (kulay orange bag)	Cách vứt: • Ném nó vào hộp sưu tập (Vị trí đặt thùng rác thu gom: Tòa thị chính, Trung tâm tái chế, trung tâm hành chính, Nhà thi đấu mỏ kim loại Sumitomo Ome (phòng tập thể dục tổng hợp)) • Túi thu gom rác được chỉ định (Túi màu vàng cam)
出せる主なもの Đồ có thể vứt	携帯電話・携帯音楽プレーヤー・タブレット端末・カメラ・携帯ゲーム機・電子辞書・カーナビ・USBメモリ・アダプター・コード類 Diễn thoại di động, máy nghe nhạc, máy tính bảng, máy ảnh, máy điện tử, kim từ điện, điều hướng ô tô, bộ nhớ USB, cục sạc, dây điện.	Disposable items Mobile phones, portable music players, tablets, cameras, portable game machines, electric dictionary, car navigators, USB flash drive, adapters, cords	注意: • 一边の長さが30cm以上のものは「粗大ごみ」として出してください。
出せる主なもの Đồ có thể vứt	Mga maaring itapon Mobile phone, portable music player, tablet, camera, portable game machine, electric dictionary, car navigator, usb memory, adapter, cord	Chú ý: • Những thứ có chiều dài một cạnh từ 30cm trở lên thi hãy xem là "Rác quá khổ" để bỏ ra.	Caution: • Items with a side length of 30cm or more should be put out as oversized garbage.
Paalala:		Paalala: • Para sa mga bagay na may habang 30cm o higit pa sa isang dako, mangyaring itapon ito bilang "malaking basura (soda gomi)."	

粗大ごみ・せん定枝

• Oversized Garbage • Pruned Branches

出し方:

- 直接持込
持込先: 青梅市リサイクルセンター (青梅市新町6-9-1/0428-31-0540)
持込できる日時: 月曜日～金曜日、日曜日 (祝日・年末年始は除く)
午前9時～午後4時
- 自宅回収
受付電話番号: 0428-23-5805
電話受付日時: 月曜日～金曜日 (祝日・年末年始は除く)
午前9時～午後5時

Paraan ng Pagtatapon:

- Direktang Pagdala
Lokasyon: Ome City Recycling Center
(Ome City Shinmachi 6-9-1 / 0428-31-0540)
Araw at Oras ng Pagdala: Lunes~ Biyernes, Linggo (pwera ang pyesta opisyal at Katapusang Taon at Bagong Taon)
Alas-9 ng umaga ~ alas-4 ng hapon (9:00am ~ 4:00pm)
- Koleksyon sa Bahay
Numero ng telepono ng tanggapang: 0428-23-5805
Araw at oras ng pagtanggap ng tawag: Lunes~ Biyernes (pwera ang pyesta opisyal at Katapusang Taon at Bagong Taon)
Alas-9 ng umaga ~ alas-5 ng hapon (9:00am ~ 5:00pm)



- 注意** • 粗大ごみの大きさは、一边の長さが可燃性のもので50cm以上、不燃性のもので50cm以上となります。
• せん定枝は長さ50cm、太さ10cm未満にして指定収集袋(みどり色の袋)で出すこともできます。
- Chú ý** • Kích cỡ của rác quá khổ là chiều dài của một cạnh từ 50cm trở lên đối với những thứ không cháy được.
• Cành cây cát tía thì có thể cắt ra với chiều dài dưới 50cm và có độ dày dưới 10cm, sau đó cho vào túi thu gom chỉ định (túi màu xanh lá cây) và bỏ ra.
- Caution** • Garbage is considered "oversized" when the length of any sides is 50cm or more for burnable garbage, and 50cm or more for non-burnable garbage.
• Pruned branches can be placed in stipulated collection bags (green colored bags) if they are shorter than 50cm and less than 10cm thick.
- Paalala** • Itimuturing na malaking basura (sodai gomi) kapag ang haba sa isang dako ay 50cm o higit pa para sa nasusunog na basura, at 50cm o higit pa para sa di-nasusunog na basura.
• Maari nang itapon ang mga putol na sanga kung puputulin ang mga ito sa habang mas mababa sa 50cm at kapal na mas mababa sa 10cm, at ilagay sa itinakdang bag ng koleksyon (kulay berde bag).

市では収集・処理できないもの

- テレビ(液晶・プラズマ・ブラウン管)・エアコン・冷蔵庫・冷凍庫・洗濯機・衣類乾燥機・パソコン・オートバイ・原動機付自転車
→ 購入した販売店や専門処理業者へ依頼してください。

Items that cannot be collected and processed by the city

- TV(LCD/plasma/brown tube) • Air conditioner • Refrigerator • Freezer • Washing machine • Clothes Dryer machine • PC • Motorcycle • Mini motor bike
→ Ask the store where you purchased the product or a specialized processing company.

Mga bagay na hindi makolekta at mapoproseso ng Lungso

- TV(LCD/plasma/brown tube) • Air conditioner • Refrigerator • Freezer • Washing machine • Clothes Dryer machine • PC • Motosiklo • Mini motor bike
→ Mangyaring tanungan ang tindahan kung saan mo binili ang kagamitan o kompanyanito ekspero.

Những vật không được xử lý, thu thập tại thành phố

- Tivi (tinh thể lỏng, plasma, màn hình lồi) • Máy điều hòa • Tủ lạnh • tủ đông • Máy giặt • Máy sấy quần áo
• Máy vi tính • Xe máy • Xe đạp có gắn động cơ
→ Hãy nhớ cửa hàng nơi bạn đã mua hoặc nơi chuyên xử lý đồ gia dụng.



減免制度

減免制度

下記に該当される世帯には、指定収集袋を年間に一定枚数無料で交付します。

- 生活保護を受給されている世帯
- 児童扶養手当を受給している世帯
- 特別児童扶養手当を受給している世帯
- 高齢者のみの世帯(世帯全員65歳以上)で、かつ市民税非課税の世帯
- 身体障害者手帳(1・2級)、愛の手帳(1・2度)、精神障害者保健福祉手帳(1級)の方がいる世帯で、かつ市民税非課税の世帯

申込方法は清掃
リサイクル課まで
お問合せください。

Exemption System

The following households will have a certain number of stipulated collection bags provided for free annually.

- Households receiving welfare benefits
- Households receiving a child-rearing allowance
- Households receiving a special child-rearing allowance
- Households comprised only of elderly members (all household members 65 or older), and that also do not pay municipal taxes
- Households holding a physical disabilities notebook (class 1 or 2), a love notebook (degree 1 or 2), or a mental disabilities welfare notebook (class 1), and that also do not pay municipal taxes

Chế độ miễn giảm

- Đối với những hộ gia đình tương ứng dưới đây sẽ được phát túi thu gom chi định miễn phí hàng năm với một số lượng nhất định.
- Hộ gia đình đang hưởng trợ cấp bảo hộ sinh hoạt
 - Hộ gia đình đang hưởng trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em
 - Hộ gia đình đang hưởng trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em đặc biệt
 - Hộ gia đình chỉ có người già (tất cả các thành viên trong hộ gia đình từ 65 tuổi trở lên) và được miễn thuế thi dân
 - Hộ gia đình có số tay người khuyết tật cơ thể (bậc 1 và 2), số tay người khuyết tật trí tuệ (mức độ 1 và 2), số phúc lợi sức khỏe người khuyết tật tinh thần (bậc 1) và được miễn thuế thi dân

Vui lòng liên
hết đến Phòng
Làm sạch và
Tái chế để
biết phương
pháp đăng ký.



Sistema ng Pagbawas at Libre sa Buwis

Saloob ng isang taon, nagpapamahagi ng nakatakdang bilang ng itinakdang collection bag (libre) sa mga sambahayan napapasailalim sa mga sumusuno:

- Sambahayan tumatanggap ng Social Welfare
- Sambahayan tumatanggap ng Child Rearing Allowance
- Sambahayan tumatanggap ng Special Child Rearing Allowance
- Sambahayan binubuo ng matatanda lamang (kung saan ang lahat ng miyembro ay may edad na 65 gulang o higit pa), at exempted sa pagbayad ng city tax
- Sambahayan may miyembro na may Physical Disability Certificate (Level 1, 2), Certificate of the Intellectually Disabled (Antas 1, 2), o Certificate of the Mentally Disabled (Level 1), at exempted sa pagbayad ng city tax

問い合わせ: 青梅市環境部清掃リサイクル課

Tel.0428-22-1111

令和3年3月青梅市発行

Inquires:

Ome City Environmental Division
Cleaning & Recycling Department.
Tel. 0428-22-1111

Issued March 2021 by Ome City.

Para sa mga Katanungan:
Cleaning and Recycling Section,
Environment Department, Ome City.

Tel. 0428-22-1111

Inisyu ng Ome City, Marso 2021

Liên hệ:

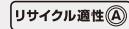
Phòng Làm sạch và Tái chế - Bộ phận
Môi trường Thành phố Ome.

Tel. 0428-22-1111

Thành phố Ome phát hành tháng 3 năm 2021



再生紙を使用しています。



この印刷物は、印刷用の紙へ
リサイクルできます。